ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

Стамбул, Турция
3-14 июня 1996 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.165/9/Add.1

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пункт 9 предварительной повестки дня

НОВЫЕ ЗАДАЧИ, РОЛЬ И МЕСТО ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)[1]

Записка секретариата

Доклад, содержащийся в приложении к настоящей записке, был представлен на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в соответствии с пунктом 9 резолюции 14/19 Комиссии по населенным пунктам. Предполагалось, что он будет рассмотрен Подготовительным комитетом в ходе рассмотрения им раздела F Глобального плана действий ("Осуществление Глобального плана действий и последующая деятельность"). Однако, в связи с тем, что из-за нехватки времени Комитет не смог рассмотреть упомянутый раздел и перенес его рассмотрение на Конференцию, рассмотрение прилагаемого документа также было перенесено на Конференцию.

96-10713

[1] HS/C/15/11/Add.1.

НОВЫЕ ЗАДАЧИ, РОЛЬ И МЕСТО ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ) В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Директора-исполнителя

Резюме

Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 14/19 Комиссии по населенным пунктам, озаглавленный "Роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций", в которой Комиссия просила Директора-исполнителя представить ей на ее пятнадцатой сессии доклад по вопросу "Новые задачи, роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций", в котором должен быть рассмотрен и вопрос об отдельном старшем звене управления для Центра. Эта резолюция была принята после рассмотрения Комиссией вопросов, возникающих в связи с предложением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об упразднении должности заместителя Генерального секретаря в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и переводе Центра под общее управление с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которое было представлено им Генеральной Ассамблее в контексте структурной перестройки Секретариата.

В соответствии с этой просьбой в данном докладе Комиссии сначала предлагается информация о последних изменениях в отношении "отдельного старшего звена управления для Центра", а затем в нем рассматривается вопрос о новых задачах, роли и месте Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций. При дальнейшем рассмотрении этих вопросов особое внимание, по мнению секретариата, должно быть уделено, среди прочего, предлагаемым новым задачам, функциям и основным приоритетам Центра в период после Конференции Хабитат II. Поскольку Генеральная Ассамблея просила, чтобы на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) были разработаны рекомендации относительно путей укрепления роли Организации Объединенных Наций и существующих международных организационных механизмов международного сотрудничества и координации в области населенных пунктов, изложение мнений Комиссии по этим вопросам будет полезным для деятельности Подготовительного комитета Конференции Хабитат II.

Содержание

		Пункты	*Стр.*
Введение		1 - 5	3
I.	Роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат): меры и решения, принятые Генеральной Ассамблеей после четырнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам	6 - 12	4
II.	Новые задачи, роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций в период после Конференции Хабитат II	14 - 43	6

Приложение

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Введение

1. На своей четырнадцатой сессии 5 мая 1993 года Комиссия по населенным пунктам приняла резолюцию 14/19, озаглавленную "Роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций". Эта резолюция была принята после рассмотрения Комиссией вопросов, возникших в связи с предложением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций упразднить должность заместителя Генерального секретаря в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и перевести Центр под общее управление с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которое было представлено им Генеральной Ассамблее в контексте структурной перестройки Секретариата.

2. В этой связи Комиссии был представлен проект резолюции, принятый Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи на его 66-м заседании 21 апреля 1993 года[1], в котором Ассамблее рекомендовалось постановить отложить принятие решения по данному предложению Генерального секретаря и просить его "пересмотреть его предложение и представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов доклад относительно будущих механизмов секретариатской поддержки для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в том числе по вопросу об отдельном старшем звене управления для Центра, с учетом мнений и рекомендаций Комиссии по населенным пунктам, Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономического и Социального Совета и мнений, выраженных государствами-членами".

3. В своей резолюции 14/19 Комиссия, среди прочего:

а) подтвердила важную роль Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) как центрального механизма для действий в области населенных пунктов и для координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, как

это предусматривается в резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи;

b) выразила свою твердую убежденность в том, что текущее и прогнозируемое состояние развития населенных пунктов делают необходимым и оправдывают сохранение отдельного и самостоятельного органа Организации Объединенных Наций на уровне Секретариата для продолжения работы в интересах государств-членов в этой важнейшей отрасли экономического и социального развития;

c) с удовлетворением отметила раздел III резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, в котором предусматривается назначение Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и настоятельно рекомендовала, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и впредь имели раздельные структуры старшего звена управления ввиду специфики характера и деятельности этих двух органов;

d) с удовлетворением приняла к сведению рекомендацию Пятого комитета, содержащуюся в вышеупомянутом проекте резолюции[2], в отношении просьбы к Генеральному секретарю представить в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в резолюции 46/232 от 2 марта 1992 года, адекватные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, отражающие статус Найроби.

4. Комиссия просила далее Директора-исполнителя Центра представить ей на ее пятнадцатой сессии доклад по вопросу "Новые задачи, роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций", включая и вопрос об отдельном старшем звене управления для Центра, с целью его дальнейшего представления, с ее рекомендацией, Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) через ее Подготовительный комитет. В этой связи следует напомнить, что Генеральная Ассамблея просила, чтобы на Конференции Хабитат II были разработаны рекомендации в отношении возможных путей укрепления роли Организации Объединенных Наций и существующих организационных механизмов международного сотрудничества и координации в области населенных пунктов, каковыми являются Комиссия и Центр как ее секретариат.

5. Настоящий доклад представлен в соответствии с вышеупомянутой просьбой. С учетом высказанных пожеланий Комиссии предлагается сначала ознакомиться с последними изменениями в вопросе об "отдельном старшем звене управления для Центра", а затем перейти к вопросу о "новых задачах, роли и месте Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций".

I. Роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат): меры и решения, принятые Генеральной Ассамблеей после четырнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам

6. Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее четырнадцатой сессии, включая принятую ею резолюцию 14/19, был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии в 1993 году. В своей резолюции 48/176 от 21 декабря 1993 года, озаглавленной "Населенные пункты" и принятой по рекомендации Второго комитета (Экономические и финансовые вопросы), Генеральная Ассамблея, среди прочего, одобрила доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее четырнадцатой сессии и просила Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центр Организации Объединенных Наций по населен-

ным пунктам (Хабитат) и впредь были под самостоятельным и раздельным управлением и руководством ввиду их конкретных мандатов и деятельности;

b) всесторонне рассмотреть мнения, выраженные государствами-членами в отношении руководства Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в контексте обеспечения руководства высокого уровня Центра посредством самостоятельного и раздельного управления и руководства;

c) обеспечить при осуществлении перестройки системы Организации Объединенных Наций сохранение Центра в качестве глобального координационного механизма в области населенных пунктов и укрепление организационного потенциала его штаб-квартиры в целях обеспечения максимальной эффективности национальных и региональных операций.

7. Генеральная Ассамблея также предложила Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии "доклад об осуществлении настоящей резолюции и о ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".

8. Вопрос о старшем звене руководства в ЦООННП (Хабитат) рассматривался также в Пятом комитете (Административные и бюджетные вопросы) Генеральной Ассамблеи на сорок восьмой сессии в контексте двух других пунктов повестки дня - "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций" и "Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов". В этой связи Комитету был представлен доклад Генерального секретаря "Должности высокого уровня", в котором Генеральный секретарь в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 47/212B (см. пункт 2 выше), и с учетом мнений, выраженных на соответствующих межправительственных форумах, в частности резолюции 14/19 Комиссии по населенным пунктам, обрисовал в общих чертах планы сохранения отдельного старшего звена управления для ЦООННП (Хабитат) при совместном управлении с ЮНЕП[3]. В этой связи Генеральной Ассамблеей по рекомендации Пятого комитета были приняты две резолюции. В резолюции 48/218 от 23 декабря 1993 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея подтвердила свои просьбы в отношении Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), сформулированные в ее резолюции 47/212B, и постановила сохранить существующее утвержденное старшее звено управления для Центра. Во второй резолюции (резолюция 48/228), озаглавленной "Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов", Генеральная Ассамблея приняла предложение Генерального секретаря в отношении уровня штатного укомплектования Центра на указанный двухгодичный период, включая должность Директора-исполнителя на уровне заместителя Генерального секретаря.

9. На своей сорок девятой сессии в 1994 году Генеральной Ассамблее был представлен доклад Генерального секретаря, испрошенный в ее резолюции 48/176 (см. пункты 6 и 7 выше). В этом докладе (A/49/460), представленном Второму комитету, Генеральный секретарь заявляет, что он полностью разделяет взгляды государств-членов в отношении важной роли ЦООННП (Хабитат) в консолидации повестки дня международного сообщества в области развития в отношении населенных пунктов, а также стремление поддерживать и даже укреплять деятельность и организационную самостоятельность Центра. Генеральный секретарь изложил далее в докладе те шаги, которые были предприняты им после принятия резолюции по осуществлению ее положений, особенно в отношении укрепления управленческой структуры и сохранения организационной самостоятельности Центра. Среди этих шагов особо следует отметить назначение

с 15 февраля 1994 года помощника Генерального секретаря старшим руководителем ЦООННП (Хабитат) и генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Цель этого назначения заключалась "в обеспечении эффективного управления и руководства Центром как самостоятельной программой и в обеспечении необходимого руководства работой по подготовке к Конференции".

10. Генеральный секретарь сослался далее на свой доклад о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах (A/49/336, пункты 164-170), в котором он подчеркнул потенциальные преимущества в плане эффективности и синергизма, которые можно было бы реализовать за счет мер, направленных на повышение согласованности в руководстве ЮНЕП и ЦООННП (Хабитат), сохраняя в то же время в полной мере организационную и оперативную самостоятельность этих программ. Генеральный секретарь отметил, что в этой связи разрабатываются предложения по созданию общей административно-вспомогательной службы для подразделений Организации Объединенных Наций в Найроби. Такая общая служба, о которой речь пойдет в отдельном докладе Генеральной Ассамблее, должна стремиться к укреплению потенциала как ЮНЕП, так и ЦООННП (Хабитат) для осуществления порученных им программ мероприятий путем ликвидации дублирования и чрезмерной раздробленности, в частности в таких областях, как кадровые службы, конференционное обслуживание, финансовые службы и другие службы общей поддержки, включая контракты и закупки, поездки, библиотечное и информационное обслуживание[4].

11. Второй комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/176 Генеральной Ассамблеи.

12. Проведенный обзор событий, происшедших после принятия Комиссией резолюции 14/19, однозначно указывает на активное стремление государств-членов, разделяемое Генеральным секретарем, сохранить и даже усилить роль ЦООННП (Хабитат) как глобального координационного центра для деятельности в области населенных пунктов и укрепить его потенциал как программы для решения серьезных проблем, с которыми населенным пунктам предстоит столкнуться в ближайшие годы. Комиссия предвосхитила вопрос о том, что это за проблемы и каким образом Центр может подготовиться к их решению, сформулировав в резолюции 14/19 просьбу о подготовке доклада о новых задачах, роли и месте Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций. Именно эти вопросы и рассматриваются в следующей главе.

II. Новые задачи, роль и место Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций в период после Конференции Хабитат II

A. *Основные предпосылки*

13. По мере того, как нынешнее столетие приближается к своему концу, все более очевидной становится необходимость в тщательном пересмотре основных направлений, ориентиров и содержания международных и национальных стратегий развития. Причиной этого отнюдь не является радикальное изменение главных целей: мир, экономический рост, охрана окружающей среды, борьба с нищетой и уважение прав человека по-прежнему остаются основополагающими задачами международного сообщества. Если что и изменилось, то это не цели, а тот контекст, в котором нам предстоит достичь их. Нынешние глобальные перемены в политическом, экономическом и социаль-

ном климате являются отчасти результатом непредвиденных и трансцендентальных перемен на мировой политической арене, таких, например, как прекращение "холодной войны". С другой стороны, это результат вековых тенденций, имеющих долгий путь, влияние которых в полной мере ощущается в настоящее время и которые будут обусловливать разработку политики в области развития в ближайшие десятилетия. Фактически, меняются "правила игры".

14. К числу упомянутых вековых тенденций относятся:

a) глобализация и интеграция мировой экономики, которым существенно способствует современная революция в области информационных и коммуникационных технологий, благодаря чему впервые за период после второй мировой войны наблюдается совпадение подходов к макроэкономической политике во всех странах;

b) демократизация и более активное участие населения в политической жизни во многих странах, что изменяет политическую обстановку как на национальном, так и на местном уровне; в результате этого увеличивается также число субъектов деятельности, которые активно стремятся оказать воздействие на процессы формирования политики и распределения ресурсов и усиливают давление в интересах социально-экономических преобразований, в первую очередь на местном уровне;

c) постепенная утрата государственным сектором своего лидирующего места в национальной экономике и отведение ему вспомогательной и стимулирующей роли, при том, что основная ответственность за экономическое развитие во все большей и большей степени возлагается на частных экономических агентов;

d) экологическая уязвимость планеты и истощение запасов мировых природных ресурсов, что привело к глобальному консенсусу в отношении экологически более устойчивых подходов к развитию и экономическому росту во всемирном масштабе;

e) стремительная урбанизация в последние два десятилетия - процесс, который продолжается в большинстве развивающихся регионов, существенным образом повышает политическую, экономическую, социальную и природоохранную роль городов и поселков и ведет к изменению как городских, так и сельских районов и отношений между ними, а также к резкому увеличению спроса на инфраструктуру, услуги, жилье, занятость и приносящих доход видов деятельности.

Именно этим в значительной степени и обусловлено проведение ряда глобальных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в течение нынешнего десятилетия, начиная с Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и заканчивая Хабитат II, чья основная цель заключается в достижении нового глобального консенсуса в отношении подхода к международному и национальному развитию в соответствии с глобальными тенденциями и изменениями в международном политическом климате.

15. То внимание, которое уделено населенным пунктам в Повестке дня на XXI век как одной из ее восьми основных социально-экономических программ, и решение Генеральной Ассамблеи о проведении второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле в 1996 году являются подтверждением того, что населенные пункты и необходимость в их ускоренном развитии, обусловленная ростом численности населения и урбанизацией, становятся одной из самых приоритетных глобальных задач и объектом пристального внимания национальных и международных политиков, занимающихся вопросами обеспечения устойчивого развития. С учетом того, что доля городского населения продолжает увеличиваться, основное внимание в глобальных и нацио-

нальных стратегиях развития неизбежно будет уделяться городам и поселкам, а также политике и программам, направленным на решение острых политических, социальных, экономических и природоохранных проблем, создаваемых урбанизацией - процессом, который ведет к изменению соответствующей роли городских и сельских районов в социально-экономическом развитии. В ближайшие десятилетия во все большей мере отраслевые программы и направления действий, вытекающие из глобальных и национальных стратегий развития, необходимо будет осуществлять на местном уровне. Кроме того, существующие и прогнозируемые тенденции со всей очевидностью свидетельствуют о том, что будущая политика в области населенных пунктов будет влиять - и сама поддаваться обратному влиянию - на прогресс в решении других проблем глобального развития, к которым относятся: условия торговли и экономическая взаимозависимость; структуры потребления природных ресурсов; увеличение численности населения и его распределение; мобилизация ресурсов; борьба с нищетой; создание новых рабочих мест; обеспечение равенства мужчин и женщин; рациональное управление; уважение прав человека; демократизация; передача технологий; охрана окружающей среды; и международное сотрудничество. Все это подчеркивает необходимость сохранения за населенными пунктами центрального места в глобальной повестке дня развития и их роли как стратегического и решающего многостороннего компонента процесса развития.

B. *Будущая деятельность ЦООННП (Хабитат): задачи и основной круг вопросов*

1. *Мандат Центра: юридическая основа для будущих действий*

16. В своей резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея предоставила Комиссии и Центру широкие полномочия, позволяющие развивать далее как общую концепцию населенных пунктов, так и комплексный подход к проблемам населенных пунктов во всех странах в качестве инструмента социально-экономического развития. Эти полномочия отражают широкий круг рекомендаций по проведению национальных действий для Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей.

17. Хотя в своей резолюции 32/162 Генеральная Ассамблея признала, что мероприятия, связанные с развитием населенных пунктов, осуществляются многими международными организациями, только Центр в системе Организации Объединенных Наций благодаря Плану действий, принятому на Ванкуверской конференции, получил исключительные полномочия в таких важных областях, как, в частности, пространственное и физическое планирование, землепользование, финансирование, институциональное развитие, управление, жилищное строительство, услуги и инфраструктура, которые имеют ключевое значение для разработки и осуществления политики и программ устойчивого развития населенных пунктов. Наделение Центра полномочиями в этих важных областях ставит его в весьма благоприятное положение, фактически создающее для него преимущества перед другими органами системы Организации Объединенных Наций и отводящее ему роль лидера в деятельности по оказанию помощи государствам-членам в разработке взаимосвязанных и комплексных подходов к развитию населенных пунктов, и их координации и согласованию с секторальными мероприятиями других субъектов Организации Объединенных Наций, связанными с развитием населенных пунктов.

18. Это приобретает еще большее значение в свете последних и текущих тенденций в области урбанизации и необходимости принимать ответные меры в связи с ними. Поэтому, говоря о будущем, и в частности о предстоящей работе Центра, представляется более целесообразным не расширять или изменять его мандат, определенный в резолюции 32/162, а ско-

рее установить первоочередность действий и активизировать его работу, определить новые акценты и уделять больше внимания решению ряда порученных ему задач с учетом изменяющихся глобальных условий функционирования населенных пунктов и тенденций в их развитии.

a) *Опора на достигнутые результаты*

19. Прошлые и текущие мероприятия Центра по выполнению программы международного сообщества в области населенных пунктов и оказанию помощи государствам-членам в их деятельности по развитию населенных пунктов и реализации таких инструментов глобальной политики, как Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года, составляют внушительный список итогов и достижений. Центр несомненно превратился в тот эффективный секретариат, на необходимость создания которого Генеральная Ассамблея указала в своей резолюции 32/162, принятой в 1977 году. За последние два десятилетия ЦООННП (Хабитат) в результате проводившейся им научно-исследовательской и оперативной деятельности стал признанным центром накопления знаний и опыта в области развития населенных пунктов в системе Организации Объединенных Наций. На его деятельность в области технического сотрудничества была привлечена самая высокая доля последующих инвестиций по сравнению с другими секторами Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), что сделало Центр одним из самых действенных департаментов в системе Организации Объединенных Наций. Подобный послужной список ставит Центр, которому предстоит возглавить будущие усилия Организации Объединенных Наций по развитию населенных пунктов, в более выгодное положение по сравнению с другими департаментами, подразделениями и учреждениями, и именно на этом он должен строить свою работу и всесторонне учитывать это при обсуждении своих будущих новых задач, роли и места в системе Организации Объединенных Наций.

b) *Необходимость стратегической цели*

20. Однако обзор прошлой деятельности Центра позволил выявить и ряд еще не решенных вопросов, которые следовало бы отнести к разряду "полезных уроков на будущее" и которые предстоит обсудить международному сообществу на Встрече на высшем уровне в интересах городов в Стамбуле в июне 1996 года. Главным из них является необходимость сконцентрировать работу Центра на четко сформулированных задачах, уделяя основное внимание тем проблемам, которые носят фундаментальный, а не периферийный характер, а также на достижении устойчивого развития населенных пунктов в ближайшие два десятилетия, что даст возможность Центру внести весомый вклад в осуществление более общих задач международного сообщества в отношении развития в политической, социальной, экономической, гуманитарной и природоохранной областях. Это предусмотрено также и в резолюции 47/180 Генеральной Ассамблеи, в которой она постановила созвать вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Подобная стратегическая цель, достижение которой будет возможно благодаря осуществлению программы работы, включающей в себя ограниченное число взаимодополняющих основных направлений деятельности, имеет еще одно преимущество, состоящее в том, что ресурсы программы развития населенных пунктов будут сконцентрированы на нескольких важнейших задачах, а не рассредоточены по множеству более или менее существенных по степени воздействия направлений.

c) *Увязка развития населенных пунктов с международными стратегиями и политикой в целях развития*

21. Выбор этих важнейших ключевых областей должен осуществляться таким образом, чтобы они не только обеспечивали пути успешного решения стратегичес-

ких задач Центра, но при этом содействовали бы также мероприятиям в целях развития, осуществляемым международным сообществом и национальными правительствами в других ключевых секторах. Иными словами, работа Центра должна концентрироваться на тех проблемах в рамках его полномочий, решение которых может оказать наибольшее положительное воздействие на расширение процесса развития и активизировать его. При этом очень важно, чтобы работа Центра осуществлялась не изолированно, а с учетом существующих взаимосвязей, поскольку она существенно влияет на другие отраслевые направления деятельности политики развития. Это также определило бы более благоприятное положение Центра при установлении приоритетов в области развития на текущий момент и облегчило бы налаживание Центром более эффективного диалога с другими заинтересованными сторонами, формирующими повестку дня в интересах развития на XXI век. Кроме того, это соответствовало бы духу и букве резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, в которой особое внимание уделено сотрудничеству и координации работы Центра со всеми другими органами и субъектами, деятельность которых оказывает влияние на развитие населенных пунктов.

d) *Будущие задачи*

i) Ответные меры в связи с урбанизацией

22. Темы, отобранные для второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), уже дают ясное представление о том, какие задачи будут стоять перед Центром в период после Хабитат II. Очевидно, что важнейшая из них вытекает из темы Конференции, касающейся устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире. Поскольку урбанизация является одной из упомянутых выше глобальных тенденций, которые будут в основном определять направление и содержание политики развития в большинстве стран в предстоящие десятилетия, она предоставляет ЦООННП (Хабитат) возможность для разработки соответствующей стратегии и внесения существенного вклада в повестку дня международного сообщества в области развития. Подобный шаг представляется тем более логичным, что, опираясь на уже накопленный им опыт и проделанную работу, ЦООННП (Хабитат) вновь обеспечит для себя сравнительно более выгодное положение в системе Организации Объединенных Наций для оказания поддержки национальным правительствам и местным органам власти при разработке и осуществлении ими политики и программ ответных мер в связи с мировыми процессами урбанизации.

ii) Удовлетворение потребностей в жилье

23. Второй задачей, опять же вытекающей из тем Конференции Хабитат II, должны быть обеспечение населения жильем и развитие жилищного строительства, но эту задачу необходимо более тесно увязать с первой задачей. Это обусловливается рядом серьезных причин, важнейшей из которых является то, что вследствие нынешних и ожидаемых тенденций в области урбанизации в большинстве стран потребности в жилье становятся все более острыми ввиду стремительного роста населенных пунктов и все увеличивающегося дефицита жилья и связанных с ним основных услуг. Это позволяет также включить компонент жилья в более широкую программу развития населенных пунктов на взаимодополняющей основе. Конечным результатом этого могут быть более эффективные жилищные программы.

e) *Будущая деятельность ЦООННП (Хабитат): сельские населенные пункты*

24. Определение указанных выше задач в качестве приоритетных, разумеется, отнюдь не означает, что проблемы сельских населенных пунктов останутся без внимания. Общенациональные масштабы жилищных стратегий, разработанных на основе стимулирующих принципов Гло-

бальной стратегии в области жилья до 2000 года, обеспечивают включение в них и сельских районов. Однако, как показывает накопленный к настоящему времени опыт, ускоренное строительство и благоустройство жилья нельзя отделять от более общих экономических, социальных и территориальных вопросов развития. Отсутствие у ЦООННП (Хабитат) широких полномочий в отношении проблем сельских населенных пунктов и тот факт, что этими вопросами активно занимаются и несколько других учреждений Организации Объединенных Наций, ограничивают, как подтверждает опыт последних десятилетий, возможности Центра по оказанию непосредственного влияния на сельское жилищное строительство на уровне деревень. Если активизации городского жилищного строительства быстрее всего можно добиться на основе осуществления комплексной градостроительной стратегии, то сельское жилищное строительство зависит в основном от интегрированного подхода к развитию сельских районов. В последнем случае ЦООННП (Хабитат), помимо оказания консультативной и технической помощи на уровне национальной жилищной политики, поможет участвовать лишь в деятельности, направленной на развитие рыночных городов и сельских центров обслуживания. В любом случае, это - градостроительная функция, которая, правда, способствует и модернизации сельской экономики, хотя за прошедшие годы Центр не смог использовать имеющиеся у него в этой области возможности в той мере, в какой этого хотелось бы. Поэтому будущей задачей ЦООННП (Хабитат) будет укрепление сети мелких и средних поселений в сельских районах с целью создания благоприятных экономических условий и возможностей для трудоустройства и снижения миграционного давления на крупные города. Такие программы могут обеспечить жизненно важную основу для устойчивого развития сельского хозяйства в будущем.

f) *Будущая роль ЦООННП (Хабитат)*

25. В будущем ЦООННП (Хабитат) фактически предстоит взять на себя роль лидера в международной деятельности по оказанию помощи правительствам и местным органам власти в управлении процессом перехода от деревни к городу и от города к городской агломерации. Это позволит также более эффективно объединить будущие обязанности в связи с двумя темами - жилье и урбанизация, которые будут конкретизированы в ходе Конференции Хабитат II. Далее, это повысит авторитет Центра и поможет ему более четко определить свою роль и позицию в работе с правительствами, организациями внешней помощи и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Такое четкое определение роли и задач не только даст возможность сконцентрировать ограниченные людские и финансовые ресурсы Центра и добиться согласованного подхода как во внутренних, так и во внешних мероприятиях, но и будет содействовать установлению ЦООННП (Хабитат) связей с потенциальными клиентами и партнерами в качестве ведущего органа, располагающего специальными знаниями в приобретающей все большее признание области развития. Подобная четкая ориентация деятельности позволила бы мобилизовывать более существенную помощь со стороны доноров. Изложенные новые задачи деятельности Центра не новы по своей сути. Новым является лишь больший акцент, который делается, в частности, на урбанизации. Поскольку полномочия Центра в отношении программы населенных пунктов весьма широки, ему необходимо будет периодически пересматривать свои приоритеты и ориентиры с тем, чтобы они отражали изменения глобальных условий и тенденций в области населенных пунктов и возникновение новых проблем, решение которых существенно важно для достижения целей повестки дня международного сообщества в

области развития. В ближайшие двадцать лет важнейшим вопросом, который потребует переориентации работы Центра, будет комплексное решение проблем урбанизации, о чем говорилось выше. Это представляется вполне естественным и логичным и соответствует духу Ванкуверской конференции и букве резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи. Если в результате нынешних процессов урбанизации населенные пункты будут все чаще и чаще занимать центральное место в мероприятиях в области развития, осуществляемых как отраслевыми национальными министерствами, так и отраслевыми программами учреждений, занимающихся оказанием внешней помощи, то ЦООННП (Хабитат) должен будет обеспечивать необходимую профессиональную помощь и консультации для координации всего комплекса мероприятий в целях развития на местном уровне. Если же Центр окажется не в состоянии делать это, то он все больше и больше будет отдаляться от процесса развития и не сможет выполнять свой собственный мандат.

C. *Будущие функции Центра*

26. Из изложенного выше однозначно следует, что помимо важной функции секретариата Комиссии по населенным пунктам, выполняя которую Центр будет и далее оказывать поддержку Комиссии в проведении ею соответствующей международной политики, Центру необходимо будет сосредоточиться на выполнении тех функций, которые имеют существенно важное значение для достижения его стратегических целей. В одних случаях речь идет о новых функциях, в других - о расширении уже существующих за счет повышения их значимости и приоритетности. К их числу относятся:

a) *Консультации по основным направлениям политики на национальном и международном уровнях*, в рамках которых рассматриваются вопросы о том, как разрабатывать политику и программы для решения проблем урбанизации и, в частности, как формулировать и проводить в жизнь политику комплексного развития населенных пунктов, которая охватывала бы как сельские, так и городские районы, в рамках более широких стратегий макроэкономического развития. Учитывая признанный авторитет Центра, такие консультации позволят комплексно подойти к территориальным, физическим, социальным, институциональным, управленческим и экологическим аспектам развития населенных пунктов, опираясь на основные направления его будущей программы работы и координируя их. В отличие от практики прошлых лет рекомендации по вопросам общей политики должны в большей мере учитывать политические и экономические аспекты, определяющие развитие населенных пунктов с целью повышения их весомости и значимости.

b) *Оперативная деятельность с уделением особого внимания подготовке национальных кадров*, цель которой заключается в укреплении потенциала национальных и местных органов власти для выявления и анализа важнейших проблем в области развития населенных пунктов; в разработке и эффективном осуществлении политики и программ для их решения; и в эффективном управлении процессом роста и развития населенных пунктов на местном уровне. Мероприятия по подготовке кадров должны также охватывать представителей неформального сектора, и в первую очередь неправительственных организаций (НПО), а также общинные и женские организации и частный сектор, с тем чтобы расширить возможности всех политических, общественных и экономических учреждений и организаций гражданского общества, действующих в области развития населенных пунктов и управления ими.

c) *Информационно-пропагандистская деятельность*, которая направлена на обеспечение того, чтобы вопросы развития населенных пунктов в целом и последовательная политика и программы, направленные на решение проблем урбанизации, в частности, находились в общем русле с задачами развития, определенными

международным сообществом и национальными правительствами. Одна из целей этой деятельности будет заключаться в повышении уровня осведомленности общественности о политических, экономических, социальных и экологических последствиях процесса стремительной урбанизации на нашей планете и о необходимости принятия мер по их преодолению. Другая цель заключается в обеспечении глобальной поддержки деятельности Центра, установлении контактов с потенциальными партнерами в государственном и частном секторах и среди общественных и добровольных организаций и налаживании связей как между ними, так и с Центром. Конечной целью информационно-пропагандистской деятельности должно быть укрепление базы для политической и финансовой поддержки работы Центра.

d) *Координация и сотрудничество с многосторонними и двусторонними партнерами и совместная разработка программ*, что позволяет активизировать и сделать более эффективным сотрудничество между Центром и другими органами, как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций. До настоящего времени такая координация и сотрудничество в основном были направлены на решение конкретных вопросов в рамках определенных проектов, многие из которых были ограничены по времени, масштабам и сфере охвата. Характерными особенностями усовершенствованного механизма координации будут постоянный политический диалог с другими субъектами деятельности, мероприятия которых в области развития оказывают влияние на населенные пункты; формирование консенсуса по общим подходам к наиболее важным проблемам; разработка межучрежденческих и многофункциональных программ долгосрочной помощи; и обеспечение ключевой роли ЦООННП (Хабитат) в их реализации на местном уровне.

e) *Мобилизация финансовых ресурсов*, в первую очередь из источников третьих сторон, на цели развития населенных пунктов. Деятельность в этом направлении должна не только укрепить авторитет ЦООННП (Хабитат) при выполнении им консультативных функций по вопросам общей политики, но также придать этим функциям бóльшую весомость и обоснованность. ЦООННП (Хабитат) следует сосредоточиться на "финансовом посредничестве" между национальными и местными партнерами, с одной стороны, и частными и многосторонними и двусторонними источниками финансирования проектов и программ, с другой стороны, опираясь на свой прошлый опыт преобразования начальных инвестиций на осуществление проектов в области развития населенных пунктов в существенные источники финансирования.

f) *Междисциплинарный и тематический подход к исследованиям и разработкам*, в котором основное внимание уделяется постоянному контролю и анализу наиболее важных тенденций и проблем в области населенных пунктов, политики и программ, принимаемых правительствами и международным сообществом в связи с процессом урбанизации и его последствиями. Конечной целью применения такового подхода являются выявление наиболее эффективных практических методов развития населенных пунктов и управления ими и налаживание глобального обмена этими методами. Одной из целей будущей научно-исследовательской деятельности должно быть превращение ЦООННП (Хабитат) в "глобальный наблюдательный пункт по вопросам городов" и центр сбора и анализа знаний о социально-экономических и экологических тенденциях и проблемах, влияющих на процесс развития населенных пунктов и, в свою очередь, подверженных обратному воздействию. Другой целью научных исследований должно быть оказание непосредственной поддержки оперативной и информационной деятельности Центра.

g) *Выявление и распространение знаний и применение новых и перспективных технологий.* На форму и темпы развития населенных пунктов и рост горо-

дов особо ощутимое воздействие оказывают новые достижения в области технологии, включая, в частности, революционные изменения в информатике и средствах связи, а также новаторские решения в использовании энергии, транспортной технологии, применении строительных материалов и природоохранной инфраструктуре. Центру необходимо внимательно следить за всеми достижениями и постепенно взять на себя функции центра по обмену новыми и перспективными технологиями в области населенных пунктов, особенно теми, которые позволяют снизить затраты на создание инфраструктуры, сделать более доступными основные услуги для малоимущих групп населения и свести к минимуму вредное воздействие на окружающую среду.

27. Предложенные выше функции: консультации по вопросам общей политики; пропагандистская деятельность; финансовое посредничество; мониторинг и анализ тенденций и новых проблем; выявление и распространение новых технологий; координация и оперативная деятельность с ориентацией на подготовку кадров - должны, в свой совокупности, определить общий перечень тех основных инструментов и услуг по оказанию оперативной поддержки, которые являются наиболее подходящими для оказания помощи странам в разработке согласованных и комплексных политики и программ в области развития населенных пунктов в предстоящие десятилетия, вне зависимости от основного содержания будущей программы работы Центра. Они позволят Центру занять идеальное положение для эффективной деятельности на трех ключевых уровнях: глобальном, национальном и местном. Благодаря им Центр будет располагать наиболее эффективными средствами использования ресурсов для достижения своих основных перспективных задач, каковыми являются оказание помощи международному сообществу, национальным правительствам и местным органам власти в разработке и осуществлении политики и программ, направленных на решение проблем, связанных с процессом урбанизации и ростом потребностей в жилье, поскольку они затрагивают все категории населенных пунктов как в сельских, так и городских районах, с тем чтобы обеспечить устойчивое социальное, экономическое и гуманитарное развитие на местном уровне.

D. *Приоритетные направления деятельности по вопросам существа*

28. Одним из примеров программы деятельности по вопросам существа, необходимой для достижения перспективных задач, является проект программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов, который представлен Комиссии в документе HS/C/15/7. Главной отличительной чертой этого проекта программы работы является то, что в него уже включены те вопросы, которые Подготовительный комитет Хабитат II определил как имеющие непосредственное отношение к глобальному плану действий и которые, благодаря своему многопрофильному характеру, представляют собой основные элементы комплексного подхода к развитию населенных пунктов. Окончательное содержание программы работы Центра, а также его будущие функции будут зависеть, однако, от глобального плана действий, который предстоит утвердить международному сообществу на Встрече на высшем уровне в интересах городов в 1996 году.

1. *Интеграция других планов действий на местном уровне*

29. Кроме этого, новые Повестка дня для развития и Повестка дня на XXI век, а также глобальные планы и программы действий, которые уже приняты или будут приняты на глобальных конференциях, организуемых Организацией Объединенных Наций после ЮНСЕД, в своей совокупности оказывают влияние на развитие населенных пунктов и управление ими на местном уровне. Фактически, Конференции Хабитат II предстоит объединить все рекомендации последних конференций, связанных с развитием населенных пун-

ктов, в свой план действий, что дало бы возможность реализовывать поставленные задачи и на местном уровне. Тем самым, на Конференцию Хабитат II возлагается особая ответственность за разработку комплексных рамок развития населенных пунктов и путей и средств их внедрения. Важное значение успешной деятельности на местном уровне для эффективной реализации других глобальных программ и планов действий уже было признано Комиссией по устойчивому развитию в отношении Повестки дня на XXI век, в связи с чем Комиссия однозначно указала на то, что глобальный план действий Хабитат II и его реализация будут иметь решающее значение для проведения в жизнь Повестки дня на XXI век, поскольку многие ее программы, а не только главы 7 и 21, зависят от успешной реализации задач в области населенных пунктов на местном уровне.

2. *Смягчение последствий стихийных бедствий, реконструкция и развитие: необходимый новый приоритет*

30. Что касается еще одной новой подпрограммы в программе работы на 1996-1997 годы - Управление деятельностью по смягчению последствий стихийных бедствий, реконструкции и развитию, - то в ней четко указано, что было сделано ЦООННП (Хабитат) по отдельным проектам в соответствии с просьбами национальных правительств за последние два десятилетия. Для реализации этой подпрограммы требуется комплексный подход, включающий физическую планировку, создание инфраструктуры, строительство и укрепление управленческого потенциала. Ни одно учреждение или организация в настоящее время не располагают необходимыми собственными техническими возможностями и оперативным опытом для быстрого и успешного выполнения этих функций. Это дает повод лишний раз воздать должное Центру и подтвердить то, что он является наиболее эффективной организацией для координации комплексных политики и программ, направленных на решение проблем урбанизации в целом.

E. *Укрепление существующих институциональных структур*

1. *Расширение рамок секторального представительства в Комиссии*

31. С учетом новых предлагаемых ориентиров, задач и приоритетов Центра представляется необходимым внимательно рассмотреть и вопрос о путях усиления роли Комиссии по населенным пунктам, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свою деятельность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с теми новыми обязанностями, которые могут быть возложены на нее после Встречи на высшем уровне в интересах городов. Если, как это предусмотрено в настоящем докладе, приоритетной задачей в работе Центра по содействию национальным правительствам станут консультативная помощь по общим вопросам политики и многоотраслевой подход к проблемам урбанизации, то это должно сопровождаться и расширением функций Комиссии по формулированию политики и оказанию соответствующей консультативной помощи на международном уровне. В интересах наиболее эффективного выполнения этих функций и с учетом сложности будущей работы по развитию населенных пунктов и выхода всех мероприятий по развитию населенных пунктов на уровень национальных и международных действий Комиссия может пожелать рассмотреть вопрос о возможности привлечения к дискуссионному процессу представителей широкого спектра отраслевых министерств (в частности, министерств, работающих с местными органами власти), включая представителей как национального, так и местного уровня, чья деятельность и обязанности наиболее тесно связаны с развитием населенных пунктов, в том числе тех, кто отвечает за экономическое развитие и финансы. В любом случае, это будет лишь формальное признание процесса, который уже затронул отдельные делегации, участвующие в работе Комиссии. Кроме того, это повысило бы авторитет и вес Комиссии

в вопросах общей политики и в значительной мере доказало бы необоснованность намерений относительно создания нового межправительственного органа для контроля за осуществлением программы международного сообщества в области населенных пунктов в период после Хабитат II.

2. *Укрепление внутренней структуры Центра*

32. Что касается укрепления организационной структуры Центра, то представляется вполне логичным, что новые задачи потребуют также изменений в организационной структуре для более успешной и эффективной интеграции функций, о которых речь шла в пункте 26 выше, включая создание действенного механизма внутренней оценки для обеспечения как можно более высокого качества работы и взаимодополняемости целей и перспектив.

3. *Близость к партнерам при оказании оперативной поддержки*

33. Что касается оперативной поддержки, которая будет как никогда ранее играть решающую роль для выполнения задач Центра, которому предстоит стать основным связующим звеном с партнерами на национальном и местном уровнях, то здесь необходимо провести оценку путей и средств, которые позволяли бы обеспечить предоставление оперативной поддержки этим партнерам наилучшим образом в будущем. Данный вопрос и возможные варианты его решения рассматриваются в докладе "Усиление деятельности на региональном уровне", который представлен Комиссии в документе HS/C/15/2Add.3.

F. *Обновленная финансовая база*

34. Любое обсуждение новых задач, роли и места организации неизбежно приводит к вопросу о новых финансовых последствиях. Это справедливо и в отношении ЦООННП (Хабитат). Разумеется, для будущей деятельности Центра необходима надежная финансовая база. Это не только отвечает непосредственным организационным интересам Центра, но и интересам государств-членов, которые во все большей мере будут пользоваться услугами Центра, поскольку им придется столкнуться с острыми проблемами в области развития населенных пунктов и жилищного строительства. Бóльшую часть той помощи, которая потребуется им, необходимо будет предоставлять в форме оперативной поддержки со стороны ЦООННП (Хабитат).

1. *Новое партнерство с Программой развития Организации Объединенных Наций*

35. В прошлом Программа развития Организации Объединенных Наций была основным источником финансирования оперативной деятельности Центра, однако ее вклад постепенно сокращается, частично из-за меньшего притока добровольных взносов в ПРООН, а также как следствие программного подхода, используемого ПРООН, в силу которого предпочтение отдается крупным межсекторальным тематическим программам, а не отраслевым программам, к каковым ПРООН в настоящее время относит и программу в области населенных пунктов. С учетом этого, возможно, следовало бы вести поиск аргументов, способных убедить ПРООН в межсекторальном характере деятельности в области населенных пунктов, о чем говорилось ранее в настоящем докладе. Необходимо доказать ПРООН целесообразность включения деятельности по развитию населенных пунктов в число ее межсекторальных приоритетов, особенно в свете усугубляющихся проблем, сопровождающих развитие городов. Аналогичным образом, следует добиться от ПРООН понимания целесообразности предоставления ей помощи со стороны ЦООННП (Хабитат) в осуществлении ее координационных функций на страновом уровне, поскольку Центр мог бы стать основным учреждением-исполнителем ПРООН в области развития на местном уровне. Здесь можно было бы отметить и то, что сложность процесса городского развития, в частности, и относительно ограниченный

опыт многих развивающихся стран в решении городских проблем, которые возникли лишь в последние два десятилетия или позже, требуют опыта и знаний, которые могут быть получены лишь от учреждения, специализирующегося на этих вопросах, каковым и является Центр. Эффективность подобного подхода уже была продемонстрирована в рамках осуществляемой Центром Программы управления городами, основным партнером по которой является ПРООН.

2. *Увеличение объема ассигнований из регулярного бюджета*

36. Кроме того, для выполнения ЦООННП (Хабитат) ориентированных на развитие функций, которые в соответствии с рекомендациями, содержащимися в настоящем докладе, необходимо расширять и укреплять, в будущем потребуется увеличение притока средств из регулярного бюджета в Центр. Эти дополнительные средства будут направлены на поддержку новых и жизненно важных функций Центра и создание небольшой, но стабильной и предсказуемой базы, благодаря которой для этих функций могут быть мобилизованы новые дополнительные внебюджетные средства. Учитывая общую ограниченность бюджета Организации Объединенных Наций, подобная просьба может показаться иллюзорной. Однако при более внимательном подходе и с учетом ожидаемого выдвижения на первый план вопросов развития населенных пунктов в будущем ее можно считать обоснованной, тем более, если она не будет выходить за разумные пределы. Это согласовывалось бы также с намерением Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря расширить возможности Центра по осуществлению мероприятий в области развития населенных пунктов в интересах государств-членов, о чем говорилось в настоящем докладе выше.

3. *Увеличение объема взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов*

37. Вопрос о небольшом, но необходимом увеличении объема средств из регулярного бюджета для расширения ориентированных на развитие функций ЦООННП (Хабитат), приносящих самую непосредственную и прямую пользу государствам-членам, необходимо рассматривать совместно со стратегией, направленной на существенное увеличение добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов. Одним из возможных путей увеличения притока добровольных взносов могло бы быть рассмотрение вопроса о возможности расширения функций Фонда и открытие его для взносов со стороны местных органов власти, частных фондов и других потенциальных доноров.

4. *"Местное" направление деятельности для ФГОС*

38. Еще одним способом увеличения притока финансовых средств на цели развития на местном уровне могло бы быть создание "фонда для решения местных проблем окружающей среды" как пятого основного направления деятельности Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС), определенного в качестве основного источника финансирования для осуществления Повестки дня на XXI век. Благодаря этому национальные правительства и местные органы власти могли бы получить дополнительный доступ к начальным инвестициям на осуществление проектов по созданию природоохранной инфраструктуры, острая потребность в которых ощущается во многих странах. В этом случае вполне логично было бы рассмотреть возможность наделения Центра, в силу его мандата, полномочиями по управлению таким "фондом для решения местных проблем окру-

жающей среды". Само по себе это повысило бы роль Центра и содействовало бы успешному осуществлению им своих обязанностей, как новых, так и прежних, на глобальном, национальном и местном уровнях.

5. *Привлечение частного капитала в интересах развития на местном уровне*

39. Наконец, необходимо тщательно продумать формы и условия выполнения ЦООННП (Хабитат) предлагаемой будущей роли "финансового посредника", причем не только по отношению к традиционным глобальным и региональным многосторонним кредиторам, фондам развития и другим двусторонним финансовым организациям, но и по отношению к частному сектору, прежде всего, к глобальным и региональным финансовым рынкам, уделяя при этом особое внимание финансированию инфраструктуры. Это может стать не только важной новой институциональной функцией Центра, но и существенным источником получения доходов, например, за счет взимания платы за консультативные услуги.

G. *Налаживание новых партнерских связей*

40. Аргументы, выдвинутые в настоящем докладе, прямо или косвенно основываются на том понимании, что предполагаемые новые задачи, роль и место Центра в системе Организации Объединенных Наций должны подкрепляться и усиливаться благодаря многочисленным партнерским связям как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, учитывая при этом о появляющихся новых участников деятельности в области развития, особенно на местном уровне. Подобные партнерские связи должны быть направлены на укрепление сотрудничества, недопущение нерационального использования ресурсов в результате дублирования функций, формирование консенсуса и усиление роли Центра в качестве катализатора деятельности на всех уровнях, ориентированной на обеспечение устойчивого развития населенных пунктов.

1. *Стратегические союзы и совместное программирование в рамках всей системы*

41. Наряду с усилением акцента на партнерстве в реализации целей развития населенных пунктов, необходимо будет также уделять повышенное внимание созданию механизмов межучрежденческого сотрудничества в деятельности Центра, а для этого Центр вполне мог бы использовать накопленный им опыт партнерства с большим числом учреждений, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций в реализации конкретных проектов и программ в течение последнего десятилетия. Главной функцией ЦООННП (Хабитат) будет выполнение роли катализатора в создании стратегических союзов и осуществление совместной работы по ключевым вопросам. Первым шагом в этом направлении уже явилось создание межведомственного Форума по устойчивому развитию городов, для которого Центр предоставляет специальный секретариат.

2. *Сотрудничество с местными органами власти и их организациями*

42. Еще одним важным и требующим развития новым направлением партнерства, которое имеет существенное значение для новой роли Центра по оказанию помощи странам в управлении процессом развития городов, являются связи с местными органами власти и их ассоциациями, как национальными, так и международными. Для этого требуется создание механизмов по расширению партнерства и наиболее полного участия местных органов власти и их ассоциаций в работе Центра и Комиссии, которые соответствовали бы уровню участия, уже достигнутому в работе с НПО и их ассоциациями.

3. *Глобальная сеть поддержки научных исследований*

43. И наконец, добиться признания активного выполнения ЦООННП (Хабитат) функции по активизации многосекторальной политики и поддержки, охватывающих весь спектр городских поселений - от мегаполисов до рыночных городов и сельских центров обслуживания - и направленных на удовлетворение их соответствующей потребностей, можно будет лишь в том случае, если Центр будет иметь репутацию высокоэффективного органа, располагающего признанным опытом и знаниями по всем аспектам развития населенных пунктов и управления ими. Это потребует от Центра налаживания и расширения связей с академическими институтами и научно-исследовательскими организациями, занимающимися вопросами развития. Целью такой работы должно быть создание глобальной сети научно-исследовательских учреждений по вопросам развития населенных пунктов, которая могла бы стать основой для реализации новых задач и функций Центра в период после Хабитат II и повышения их весомости и значимости.

Примечания

1/ Документ A/C.5/47/L.36, принятый впоследствии Генеральной Ассамблеей на ее 102-м пленарном заседании 6 мая 1993 года в качестве резолюции 47/212B.

2/ A/C.5/47/L.36, пункт 12 постановляющей части.

3/ A/C./5/48/9, пункты 24-27.

4/ Для удобства членов Комиссии полный текст доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/176 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года (A/49/640) содержится в приложении к настоящему докладу.

Приложение

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/176 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года

1. В своей резолюции 48/176 от 21 декабря 1993 года, озаглавленной "Населенные пункты", Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и впредь были под самостоятельным и раздельным управлением и руководством ввиду их конкретных мандатов и деятельности;

b) всесторонне рассмотреть мнения, выраженные государствами-членами в отношении руководства Центра;

c) обеспечить при осуществлении перестройки системы Организации Объединенных Наций сохранение Центра в качестве глобального координационного механизма в области населенных пунктов и укрепление организационного потенциала его штаб-квартиры в целях обеспечения максимальной эффективности национальных и региональных операций.

2. Генеральному секретарю предлагалось также представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении этой резолюции и о ходе подготовки к второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

3. Настоящий доклад представляется в ответ на вышеуказанные просьбы.

4. Генеральный секретарь внимательно рассмотрел мнения, выраженные государствами-членами по данному вопросу. В частности, он в полной мере разделяет их взгляды в отношении важной роли Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦООННП) (Хабитат) в консолидации повестки дня международного сообщества в области развития по вопросам населенных пунктов. В этой связи он разделяет стремление поддерживать и даже укреплять деятельность и организационную структуру Центра, с тем чтобы, в частности, обеспечивать надлежащее осуществление Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года и аналогичных инициатив, направленных на прекращение ухудшения условий жизни в населенных пунктах во многих регионах мира, и эффективную секретариатскую поддержку ведущейся подготовки к второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет созвана в июне 1996 года в Стамбуле, Турция.

5. Учитывая все вышесказанное и в соответствии с целями, преследуемыми государствами-членами, Генеральный секретарь в период после окончания предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи предпринял ряд шагов по укреплению

структуры управления и руководства Центром и по сохранению его организационной самостоятельности. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 49/176 Генеральный секретарь назначил с 15 февраля 1994 года помощника Генерального секретаря старшим руководителем Хабитат и генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Цель назначения заключалась в обеспечении эффективного управления и руководства Центром как самостоятельной программой и в обеспечении необходимого руководства работой по подготовке к Конференции. В этой связи целесообразно напомнить о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/180 от 22 декабря 1992 года поручила Центру выступать в качестве основного секретариата Конференции.

6. В рассматриваемый период Центр проделал значительную работу, включая заметный вклад в осуществление главы 7 ("Устойчивое развитие населенных пунктов") Повестки дня на XXI век[1] (в отношении которой на ЦООННП (Хабитат) возложены функции координатора) и обслуживание двух сессий Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), и продолжал успешно осуществлять свой основной мандат, касающийся технического сотрудничества.

7. Что касается подготовки к Конференции, то внимание обращается на отдельный доклад Генерального секретаря по данному вопросу (A/49/272). Как отмечалось в этом докладе, работа по подготовке к Конференции протекает удовлетворительно как на межправительственном, так и на национальном уровнях, а также в рамках секретариата.

8. На межправительственном уровне в Женеве 11-22 апреля 1994 года состоялась сессия Подготовительного комитета, на которой Комитет начал процесс подготовки к Конференции и определил для предварительной проработки основные вопросы, которые, как ожидается, будут ею рассмотрены. В сессии, на открытии которой с установочным заявлением выступил Генеральный секретарь, участвовали не только правительственные делегации, но и представители различных программ, учреждений и организаций Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций, местных органов управления, а также неправительственных и частных организаций и учреждений. В своей основной работе Подготовительный комитет достиг заметного прогресса, четко определив комплекс оперативных задач Конференции и основу для подготовительной деятельности на местном, национальном и международном уровнях до 1996 года.

9. На уровне секретариата также началась основная подготовительная работа. После первой основной сессии Подготовительного комитета с учреждениями Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями, профессиональными ассоциациями, неправительственными организациями и частным сектором были установлены контакты с целью составления программной диаграммы, включающей все мероприятия по подготовке к Конференции. Диаграмма сопровождается рядом кратких описаний, включающих сжатое изложение целей, ожидаемых результатов, мероприятий и необходимого финансирования деятельности по подготовке Конференции и мероприятий, которые состоятся во время нее.

10. План секретариата в связи с Конференцией и мероприятиями по подготовке к ней содержит три основных элемента:

a) основные мероприятия секретариата, в том числе:

i) непосредственное содействие подготовке на страновом уровне в ряде областей;

ii) составление основных позиционных документов по центральным вопросам Конференции, определенным Подготовительным комитетом;

iii) подготовка основной документации для подготовительного процесса, включая проект принципов и обязательств и глобального плана действий, которые будут приняты на Конференции;

b) совместные мероприятия, которые должны осуществляться другими учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и международными ассоциациями по вопросам и темам, связанным с Конференцией. Цель этих мероприятий заключается в обогащении подготовительного процесса накопленным опытом и знаниями, полученными в ходе нынешних мероприятий с участием всего международного сообщества;

c) специальные программы и мероприятия по повышению осведомленности, спонсорами или коспонсорами которых должны выступать фонды государственного и частного секторов и профессиональные ассоциации. Их цель - мобилизовать конкретные группы участников, в частности, путем проведения конкурсов и назначения призов за лучшие фотографии, видеоматериалы, публикации и сообщения в средствах массовой информации по комплексу вопросов и тем Конференции, конкурсов на лучшие городские проекты и "лучшие методы" городского управления.

11. Полученные секретариатом доклады также свидетельствуют о прогрессе в национальной подготовке к Конференции. Согласно решениям Подготовительного комитета доклады национальных комитетов о ходе подготовки к Конференции должны быть представлены к декабрю 1994 года. Вместе с тем большое число стран - развитых и развивающихся - уже сообщили секретариату о начале подготовки к Хабитат II. Наряду с национальной подготовкой секретариат предпринял ряд информационных миссий в различные страны для стимулирования подготовки и проведения соответствующих консультаций.

12. Заслуживающим внимания событием в этой связи является подготовительная деятельность в Турции - стране, принимающей Конференцию. Эта деятельность началась с крупного национального мероприятия, которое состоялось в июле под председательством Президента Турецкой Республики и на котором присутствовали председатель Подготовительного комитета и генеральный секретарь Конференции.

13. Приведенная выше информация свидетельствует о существенном прогрессе в осуществлении резолюции 48/176 Генеральной Ассамблеи и, в частности, о том, что ЦООННП (Хабитат) продолжает активно и успешно проводить порученные ему мероприятия, включая подготовку к Конференции Хабитат II.

14. В своем докладе о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах (A/49/336, пункты 164-170) Генеральный секретарь подчеркнул потенциальные преимущества в плане эффективности и синергизма, которые можно было бы реализовать за счет мер, направленных на

повышение согласованности в руководстве Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), сохраняя в то же время в полной мере организационную и оперативную самостоятельность этих программ. В этой связи наряду с укреплением основного сотрудничества разрабатываются предложения по созданию общей административно-вспомогательной службы для подразделений Организации Объединенных Наций в Найроби. Такая общая служба, о которой речь пойдет в отдельном докладе Генеральной Ассамблее, должна стремиться к укреплению потенциала ЮНЕП и Хабитат для осуществления порученных им программ мероприятий при полном сохранении их организационной и оперативной самостоятельности. Новые общие административно-вспомогательные службы позволят ликвидировать дублирование и чрезмерную раздробленность, в частности в таких областях, как кадровые службы, конференционное обслуживание, финансовые службы и другие службы общей поддержки, включая контракты и закупки, организацию поездок, библиотечное и информационное обслуживание. Генеральный секретарь убежден в том, что создание единой административно-вспомогательной структуры не только повысит эффективность осуществления программ ЮНЕП и Хабитат, но и в значительной мере укрепит присутствие Организации Объединенных Наций в Кении и в Африке в целом.

Примечание

1/ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года* (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol. III и Vol.III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые Конференцией*, резолюция 1, приложение II.